

[Allgemein](#) | [Satzart \(PICA\) / Satztyp \(Aleph\)](#) | [Entitätencode](#) | [Katalogisierungsquelle](#) | [Inhaltstyp](#) | [Datum der Expression](#) | [Sprache der Expression](#) | [Normierter Sucheinstieg und zusätzliche Sucheinstiege](#) | [Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften](#) | [Beziehung zu einem Werk](#) | [Beziehung zu einer Expression](#) | [Beziehung zu einem Sachbegriff](#) | [Beziehung zu einem Geografikum](#) | [Expressionen vollständiger Werkausgaben](#)

Stand	14.12.2016
Kurzname	EH-W-09
<b>Thema</b>	<b>Expressionen</b>
Satzart (PICA)	Tu
Satztyp (Aleph)	u
Entitätencode	wie
RDA	RDA Kapitel 6.9-6.12   6.27.3   6.27.4   27.1
AWR	6.11.1.3   6.11.1.14
ERL	
Bearbeiter	Wiesenmüller/DNB

## Allgemein

Dies ist eine allgemeine Anleitung, wie ein Normdatensatz für eine Expression in der GND erstellt wird und welche Felder mit welchen RDA-Elementen belegt werden.

Vgl. zu grundsätzlichen Fragen auch die Erfassungshilfe [EH-W-01](#) (Werke allgemein). Normdatensätze für Expressionen werden nur im Bereich der Sacherschließung erfasst, und zwar dann, wenn Sekundärliteratur über eine spezielle Expression vorliegt, sowie im Rahmen bestimmter Projekte (z.B. diskografische Normdatei). Zur Unterscheidung von Normdatensätzen für Werke erhalten sie einen eigenen Entitätencode (Code „wie“).

Wird ein Normdatensatz für eine Expression angelegt, so sollte stets auch ein Normdatensatz für das Werk in der GND vorhanden sein, das in der Expression realisiert wird. Ggf. muss der Normdatensatz für das zugehörige Werk neu erstellt werden.

Wie jeder Normdatensatz der GND erhält auch ein Normdatensatz für eine Expression zur Identifizier- und Referenzierbarkeit im World Wide Web einen eindeutigen Identifier: die GND-Nummer im PICA- und Aleph-Feld 035, welche die Basis für einen Permalink, den Uniform Resource Identifier (URI) des GND-Datensatzes, bildet. Die Modellierung der Datensätze erfolgt nach dem Prinzip des Entity-Relationship-Modells, wonach Entitäten Merkmale und Beziehungen zu anderen Entitäten haben und die Relationen der Entitäten zueinander ausgewiesen werden. In der GND werden die Merkmale und Beziehungen zu anderen Entitäten möglichst als Verknüpfung mittels Identifier erfasst; die Art der Relation wird im Feld für Beziehungen (5XX-Felder) durch Codes spezifiziert.

Die Angabe eines Teilbestandskennzeichens ist für Expressionsnormsätze obligatorisch (PICA: Feld 011; Aleph: Feld 098; Aleph IDS: 079 \$q). Gemäß derzeitiger Praxis wird hier der Code „s“ für die Sacherschließung vergeben (sofern es sich nicht um ein Projekt handelt, das nicht im Bereich der Sacherschließung anzusiedeln ist) vgl. [GND-Erfassungsleitfaden-PICA](#) (ELF-PICA) und [GND-Erfassungsleitfaden-Aleph](#) (ELF-Aleph).

Die Angaben Ländercode (PICA- und Aleph-Feld 043), GND-Systematik (PICA- und Aleph-Feld 065), Beziehung zum Sachbegriff (PICA- und Aleph-Feld 550), Quellenangabe (PICA- und Aleph-Feld 670<sup>1</sup>) und biographische, historische und andere Angaben (PICA- und Aleph-Feld 678) können in Normdatensätzen für Expressionen enthalten sein. Die entsprechenden Felder werden in der Regel von der Sacherschließung belegt.

Weitere Bestandteile eines Normdatensatzes für eine Expression:

Satzart bzw. Satztyp  
Entitätencode  
Katalogisierungsquelle  
Inhaltstyp  
Datum der Expression  
Sprache der Expression  
Normierter Sucheinstieg für die Expression  
Zusätzlicher Sucheinstieg für die Expression  
Beziehung zu einer Person oder Familie  
Beziehung zu einer Körperschaft oder Konferenz  
Beziehung zu einem Werk  
Beziehung zu einer Expression  
Beziehung zu einem Sachbegriff  
Beziehung zu einem Geografikum

Je nach Sachverhalt müssen nicht alle Bestandteile erfasst werden (d. h. es müssen in einem Expressionsnormdatensatz nicht alle Felder belegt sein).

[↑ nach oben](#)

## Satzart (PICA) / Satztyp (Aleph)

Das PICA-Feld 005 enthält in codierter Form Angaben zur Gattung des vorliegenden Normdatensatzes und zu dessen Katalogisierungslevel, vgl. [ELF-PICA 005](#).  
Expressionen werden als Satzart „Tu“ erfasst.

Das Aleph-Feld 097 ([ELF-Aleph 097](#)) enthält in codierter Form die Angabe zur Gattung des vorliegenden Normdatensatzes (Satztyp) und das Aleph-Feld 095 ([ELF-Aleph 095](#)) die Angabe des Katalogisierungslevels. Expressionen werden als Satztyp „u“ erfasst.

Das Aleph-IDS-Feld 079 \$b ([ELF-Aleph-IDS 079](#)) enthält in codierter Form die Angabe zur Gattung des vorliegenden Normdatensatzes (Satztyp) und das Aleph-Feld 079 \$c ([ELF-Aleph-IDS 079](#)) die Angabe des Katalogisierungslevels der Aufnahme. Werke werden als Satztyp „u“ erfasst.

[↑ nach oben](#)

---

<sup>1</sup> Die konsultierte Quelle ist nach RDA [5.8 D-A-CH](#) ein Zusatzelement für Normdaten für Werke, die in der Sacherschließung verwendet werden (positiv eingesehene Quellen). Für alle anderen Normdaten für Werke ist die konsultierte Quelle Zusatzelement, sofern nach RDA [6.2.2.2 D-A-CH](#) ein Nachschlagewerk zur Bestimmung des bevorzugten Titels konsultiert wird.

## Entitätencode

Die Vergabe eines [Entitätencodes](#) ist obligatorisch. Für Expressionen wird der Code „wie“ vergeben, vgl. [ELF-PICA 008](#) bzw. [ELF-Aleph 093](#). bzw. [ELF-Aleph-IDS 079](#).

[↑ nach oben](#)

## Katalogisierungsquelle

Die Angabe der Katalogisierungsquelle im PICA-Feld 040 bzw. Aleph-Feld 667 bzw. Aleph IDS Feld 040 ist obligatorisch. Mit dem Umstieg auf RDA werden Expressionsnormsätze im PICA-Feld 040 Unterfeld \$e bzw. in einem separaten Aleph-Feld 667 bzw. im Aleph IDS-Feld 040 Unterfeld \$e mit „rda“ gekennzeichnet, vgl. [ELF-PICA 040](#) bzw. [ELF-Aleph 667](#) bzw [ELF-Aleph IDS 040](#).

[↑ nach oben](#)

## Inhaltstyp

Der Inhaltstyp (RDA [6.9](#)) gibt an, in welcher Form das Werk realisiert wurde. Der Inhaltstyp ist ein Kernelement, muss also stets erfasst werden. In PICA bzw. Aleph ist dafür das Feld 336 (ab Mitte April 2017) vorgesehen, jedoch zurzeit noch nicht implementiert. Interimistisch wird daher der Inhaltstyp in PICA bzw. Aleph im Feld 667 erfasst, eingeleitet mit der Formulierung „RDA-Inhaltstyp:“. Bei der Angabe des Inhaltstyps erfolgt das erste Wort stets in Großschreibung, auch wenn in der Liste bei RDA 6.9. die Adjektive in Kleinschreibung aufgeführt sind.

[↑ nach oben](#)

## Datum der Expression

Das Datum der Expression (RDA [6.10](#)) ist das früheste Datum, das mit einer Expression in Verbindung steht. Im Zweifelsfall verwendet man das Datum der frühesten Manifestation, welche die jeweilige Expression verkörpert. Das Datum der Expression ist nur dann ein Kernelement, wenn es im normierten Sucheinstieg für die Expression angegeben wird (s. u.). In diesem Fall sollte es zusätzlich auch als separates Element in Feld 548 abgelegt werden. Fakultativ kann es auch dann in Feld 548 erfasst werden, wenn es nicht Teil des normierten Sucheinstiegs ist.

Die Erfassung in Feld 548 erfolgt immer unverknüpft als Zeichenstring. Im Allgemeinen wird/werden nur das Jahr bzw. die Jahre angegeben (RDA [6.10.1.3](#)). Die Angabe eines \$4-Codes ist obligatorisch. Bei Expressionen werden datj (Zeit, Erscheinung) oder dats (Zeit, Entstehung) verwendet, vgl. [ELF-PICA 548](#) bzw. [ELF-Aleph 548](#) bzw. [ELF-Aleph IDS 548](#).

[↑ nach oben](#)

## Sprache der Expression

Sprache der Expression (RDA [6.11](#)) ist ein Kernelement, muss also bei sprachgebundenen Werken stets erfasst werden. Dafür wird im Feld 377 die Sprache als Sprachencode nach ISO 639-2/B angegeben, siehe auch RDA [6.11.1.3 D-A-CH](#). In bestimmten Fällen wird die Sprache der Expression außerdem Teil des normierten Sucheinstiegs für die Expression; dann wird sie verbal angegeben (s. u.).

[↑ nach oben](#)

## Normierter Sucheinstieg und zusätzliche Sucheinstiege

Nach dem Verständnis von RDA haben Expressionen keine eigenen Titel. Sie werden stattdessen dadurch identifiziert, dass der normierte Sucheinstieg für das Werk durch ein oder mehrere Merkmale ergänzt wird, welche die Expression kennzeichnen (RDA [6.27.3](#)). Dafür werden der Inhaltstyp (RDA [6.9](#)), das Datum der Expression (RDA [6.10](#)), die Sprache der Expression (RDA [6.11](#)) und/oder eine sonstige unterscheidende Eigenschaft der Expression (RDA [6.12](#)) verwendet.

Die Sprache der Expression wird im normierten Sucheinstieg nicht in Form des ISO-Codes angegeben, sondern als Wort. Hierfür wird die Vorzugsbenennung der spezifischsten zutreffenden Sprachbezeichnung gemäß der GND verwendet. Dabei werden historische Sprachstufen oder Mundarten, soweit ermittelbar, berücksichtigt, also bspw. „Frühneuhochdeutsch“ statt „Deutsch“. Die Angabe der Sprache bzw. Sprachstufe erfolgt in Großschreibung.

Eine sonstige unterscheidende Eigenschaft der Expression kann alles sein, was zur Unterscheidung dient, z. B. Angaben wie „1. Version“, „B-Text“ etc. oder auch der Nachname einer mit der Expression in Beziehung stehenden Person, Familie oder Körperschaft (z. B. eines Übersetzers). Eine sonstige unterscheidende Eigenschaft der Expression wird grundsätzlich nicht nochmals zusätzlich als separates Element erfasst.

Interimistisch werden, mit Ausnahme des Datums, die Merkmale, die die Expression im normierten Sucheinstieg kennzeichnen, in PICA im Feld 130, Unterfeld \$g erfasst, und in Aleph in Feld 1XX (130 \$t, 100 \$p/P \$t, 110 \$k \$t, 111 \$e \$t, t), Unterfeld \$h, bzw. in Aleph IDS in Feld 1XX (130 \$a, 100 \$a \$t, 110 \$a \$t, 111 \$a \$t), Unterfeld g. Sind mehrere Merkmale nötig, so wird das Unterfeld \$g bzw. \$h nicht wiederholt. In PICA bzw. Aleph stehen ab Mitte April 2017 für die Merkmale „Sprache der Expression“ das Unterfeld \$l und für das Merkmal „Inhaltstyp“ das PICA Unterfeld \$h bzw. Aleph-Unterfeld \$H zur Verfügung. In beiden Unterfeldern wird das erste Wort stets in Großschreibung erfasst. Werden im normierten Sucheinstieg für die Expression sowohl ein Datum des Werks als auch ein Datum der Expression benötigt, so schreiben Sie das Datum des Werks in \$f und das Datum der Expression in PICA-Unterfeld \$g bzw. Aleph-Unterfeld \$h bzw. Aleph IDS-Unterfeld \$g.

Am Anfang stehen – sofern zur Unterscheidung von anderen Werken benötigt – eins oder mehrere der folgenden unterscheidenden Merkmale für das Werk:

- Form des Werks
- Ursprungsort des Werks
- sonstige unterscheidende Eigenschaft des Werks

Es folgen ein oder mehrere Merkmale der Expression:

- Datum der Expression
- sonstige unterscheidende Eigenschaft der Expression
- Inhaltstyp
- Sprache der Expression

Stehen in PICA-Unterfeld \$g bzw. Aleph-Unterfeld \$h bzw. Aleph-IDS-Unterfeld \$g mehrere Merkmale, so werden als Trennzeichen Kommas verwendet.

Zum normierten Sucheinstieg für die Expression gehört ggf. auch die Beziehung zum ersten geistigen Schöpfer des Werks (sofern es einen solchen gibt); vgl. dazu den Abschnitt „Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften.“

Zusätzliche Sucheinstiege für die Expression werden gemäß RDA [6.27.4](#) auf der Basis von abweichenden Titeln des Werks gebildet. Solche zusätzlichen Sucheinstiege können insbesondere für sprachliche alternative Formen des Titels des Werks im Sinne von RDA 6.2.3.4 gemacht werden.

Beispiele:

PICA3<sup>2</sup>

**130** Kritik der reinen Vernunft**\$f1787**

**377** ger

**500** !...!Kant, Immanuel**\$4aut1**

**548** **\$c1787\$4datj**

**130** Hazār wa yak rūz**\$g**Französisch

377 fre

430 Les @mille et un jour

**500** !...!Pétis de la Croix, François**\$4uebe**

**530** !...!Hazār wa yak rūz**\$4werk**

**548** 1710**\$b1712\$4datj**

*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden*

**130** Harry Potter and the goblet of fire**\$g**Deutsch

**377** ger

**430** Harry Potter und der Feuerkelch**\$g**Deutsch

**500** !...!Rowling, J. K.**\$4aut1**

**500** !...!Klaus, Fritz**\$4uebe**

**548** **\$c2000\$4datj**

**130** Pride and prejudice**\$g**Deutsch, Grawe

**377** ger

**430** Stolz und Vorurteil**\$g**Deutsch, Grawe

**500** !...!Austen, Jane**\$4aut1**

**500** !...!Grawe, Ursula**\$4uebe**

**500** !...!Grawe, Christian**\$4uebe**

**130** Pride and prejudice**\$g**Deutsch, Rauchenberger

**377** ger

**430** Stolz und Vorurteil**\$g**Deutsch, Rauchenberger

**500** !...!Austen, Jane**\$4aut1**

**500** !...!Rauchenberger, Margarete**\$4uebe**

**130** Die @Manns**\$g**Gesprochenes Wort

**377** ger

**500** !...!Lahme, Tillmann**\$4aut1**

<sup>2</sup> Die Darstellung der PICA-Beispiele entspricht der Erfassung in der WinIBW.

**Ab Mitte April 2017**

PICA3

**130** Kritik der reinen Vernunft **\$f**1787**377** ger**500** !...!Kant, Immanuel **\$4**aut1**548** **\$c**1787 **\$4**datj**130** Hazār wa yak rūz **\$I**Französisch**377** fre**430** Les @mille et un jour**500** !...!Pétis de la Croix, François **\$4**uebe**530** !...!Hazār wa yak rūz **\$4**werk**548** 1710 **\$b**1712 **\$4**datj*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden***130** Harry Potter and the goblet of fire **\$I**Deutsch**377** ger**430** Harry Potter und der Feuerkelch **\$I**Deutsch**500** !...!Rowling, J. K. **\$4**aut1**500** !...!Klaus, Fritz **\$4**uebe**548** **\$c**2000 **\$4**datj**130** Pride and prejudice **\$I**Deutsch **\$g**Grawe**377** ger**430** Stolz und Vorurteil **\$I**Deutsch **\$g**Grawe**500** !...!Austen, Jane **\$4**aut1**500** !...!Grawe, Ursula **\$4**uebe**500** !...!Grawe, Christian **\$4**uebe**130** Pride and prejudice **\$I**Deutsch **\$g**Rauchenberger**377** ger**430** Stolz und Vorurteil **\$I**Deutsch **\$g**Rauchenberger**500** !...!Austen, Jane **\$4**aut1**500** !...!Rauchenberger, Margarete **\$4**uebe**130** Die @Manns **\$h**Gesprochenes Wort**336** Gesprochenes Wort**377** ger**500** !...!Lahme, Tillmann **\$4**aut1

Aleph

**100** **\$p** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1781**377** ger**548** **\$a** 1781 **\$4** datj**100** **\$p** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1787**377** ger**548** **\$a** 1787 **\$4** datj

*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden*

**100 \$p** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter and the goblet of fire **\$h** Deutsch  
**377** ger  
**400 \$p** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter und der Feuerkelch **\$h** Deutsch  
**500 \$p** Fritz, Klaus **\$d** 1958- **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**100 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$h** Deutsch, Grawe  
**377** ger  
**400 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$h** Deutsch, Grawe  
**500 \$p** Grawe, Ursula **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Grawe, Christian **\$d** 1935- **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**548 \$a** 2000 **\$4** datj

**100 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$h** Deutsch, Rauchenberger  
**377** ger  
**400 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$h** Deutsch, Rauchenberger  
**500 \$p** Rauchenberger, Margarete **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...

### Ab Mitte April 2017

Aleph

**100 \$p** Kant, Immanuel **\$d** 1771-1797 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1787  
**377 \$a** ger  
**500 \$p** Kant, Immanuel **\$d** 1771-1797 **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**548 \$a** 1787 **\$4** datj

**130 \$t** Hazār wa yak rūz **\$l** Französisch  
**377 \$a** fre  
**430 \$t** <<Les>> mille et un jour  
**500 \$p** Pétiſ de la Croix, François **\$d** 1653-1713 **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**530 \$t** Hazār wa yak rūz **\$4** werk **\$9** (DE-588)...  
**548 \$a** 1710-1712 **\$4** datj

*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden*

**100 \$p** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter and the goblet of fire **\$l** Deutsch  
**377 \$a** ger  
**400 \$p** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter und der Feuerkelch **\$l** Deutsch  
**500 \$p** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Klaus, Fritz **\$d** 1958- **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**548 \$a** 2000 **\$4** datj

**100 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$l** Deutsch **\$h** Grawe  
**377 \$a** ger  
**400 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$l** Deutsch **\$h** Grawe  
**500 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Grawe, Ursula **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Grawe, Christian **\$d** 1935- **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...

**100 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$l** Deutsch **\$h** Rauchenberger  
**377 \$a** ger  
**400 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$l** Deutsch **\$h** Rauchenberger  
**500 \$p** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Rauchenberger, Margarete **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
  
**100 \$p** Lahme, Tillmann **\$d** 1974- **\$t** <<Die>> Manns **\$H** Gesprochenes Wort  
**336 \$a** Gesprochenes Wort \$2 rdacontent  
**377 \$a** ger  
**500 \$p** Lahme, Tillmann **\$d** 1974- **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...

Aleph IDS

**100 1\_ \$a** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1781  
**377 \_7 \$a** ger  
**548 \_\_ \$a** 1781 **\$4** datj  
  
**100 1\_ \$a** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1787  
**377 \_7 \$a** ger  
**548 \_\_ \$a** 1787 **\$4** datj

*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden*

**100 1\_ \$a** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter and the goblet of fire **\$g** Deutsch  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter und der Feuerkelch **\$g** Deutsch  
**500 1\_ \$a** Fritz, Klaus **\$d** 1958- **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**100 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$g** Deutsch, Grawe  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$g** Deutsch, Grawe  
**500 1\_ \$a** Grawe, Ursula **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**500 1\_ \$a** Grawe, Christian **\$d** 1935- **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**548 \_\_ \$a** 2000 **\$4** datj  
  
**100 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$g** Deutsch, Rauchenberger  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$g** Deutsch, Rauchenberger  
**500 1\_ \$a** Rauchenberger, Margarete **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...

### Ab Mitte April 2017

Aleph IDS

**100 1\_ \$a** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1787  
**377 \_7 \$a** ger  
**500 1\_ \$a** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...  
**548 \_\_ \$a** 1787 **\$4** datj



**130 \_0 \$a** Hazār wa yak rūz **\$l** Französisch  
**377 \_7 \$a** fre  
**430 \_0 \$a** <<Les>> mille et un jour  
**500 1\_ \$a** Pétiš de la Croix, François **\$d** 1653-1713 **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**530 \_0 \$a** Hazār wa yak rūz **\$4** werk **\$1** (DE-588)...  
**548 \_\_ \$a** 1710-1712 **\$4** datj

*Die folgenden Beispiele sind derzeit nicht in der GND vorhanden*

**100 1\_ \$a** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter and the goblet of fire **\$l** Deutsch  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$t** Harry Potter und der Feuerkelch **\$l** Deutsch  
**500 1\_ \$a** Rowling, J. K. **\$d** 1965- **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...  
**500 1\_ \$a** Klaus, Fritz **\$d** 1958- **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**548 \_\_ \$a** 2000 **\$4** datj

**100 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$l** Deutsch **\$g** Grawe  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$l** Deutsch **\$g** Grawe  
**500 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...  
**500 1\_ \$a** Grawe, Ursula **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...  
**500 1\_ \$a** Grawe, Christian **\$d** 1935- **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...

**100 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Pride and prejudice **\$l** Deutsch **\$g** Rauchenberger  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$t** Stolz und Vorurteil **\$l** Deutsch **\$g** Rauchenberger  
**500 1\_ \$a** Austen, Jane **\$d** 1775-1817 **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...  
**500 1\_ \$a** Rauchenberger, Margarete **\$4** uebe **\$1** (DE-588)...

**100 1\_ \$a** Lahme, Tillmann **\$d** 1974- **\$t** <<Die>> Manns **\$h** Gesprochenes Wort  
**336 \_\_ \$a** Gesprochenes Wort \$2 rdacontent  
**377 \_7 \$a** ger  
**500 1\_ \$a** Lahme, Tillmann **\$d** 1974- **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...

[↑ nach oben](#)

## Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften

Zum Anlegen von Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften vgl. [EH-W-01](#).

Im Normdatensatz für die Expression eines Werks muss mindestens die Beziehung zum ersten geistigen Schöpfer erfasst werden, sofern es einen solchen gibt. Die Erfassung etwaiger weiterer geistiger Schöpfer wird empfohlen.

Darüber hinaus wird empfohlen, diejenigen Personen, Familien und Körperschaften zu berücksichtigen, die in Beziehung zur beschriebenen Expression stehen, also Mitwirkende (RDA [20.2](#)) sind, z.B. Übersetzer, Hörbuch-Sprecher oder Herausgeber.

Weitere Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften, die bereits im Normdatensatz für das Werk angegeben wurden, werden in der Regel im Normdatensatz für die Expression nicht mehr erfasst.

[↑ nach oben](#)

## Beziehung zu einem Werk

Die Primärbeziehung zwischen einer Expression und dem in dieser Expression realisierten Werk (RDA 17.5) ist bereits im normierten Sucheinstieg für die Expression implizit. Aus Gründen der besseren Recherchierbarkeit kann diese Beziehung jedoch bei Bedarf zusätzlich im PICA-Feld 530 erfasst werden (Aleph: Felder 530 \$t, 500 \$p/P, 510 \$k, 511 \$e; Aleph IDS: Felder 530 \$a, 500 \$a, 510 \$a, 511 \$a). Der zu verwendende \$4-Code ist „werk“.

Beispiel:

### PICA3

**130** Göttliche Liebesflamme**\$f**1651  
**377** ger  
**500** !...!Dilherr, Johann Michael**\$4**aut1  
**530** !...!Dilherr, Johann Michael**\$a**Göttliche Liebesflamme**\$4**werk  
**548** **\$c**1651**\$4**datj

### Aleph

**100** **\$p** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$t** Göttliche Liebesflamme **\$f** 1651  
**377** **\$a** ger  
**500** **\$p** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**500** **\$p** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$t** Göttliche Liebesflamme **\$4** werk **\$9** (DE-588)...  
**548** **\$a** 1651 **\$4** datj

### Aleph IDS

**100** **1\_** **\$a** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$t** Göttliche Liebesflamme **\$f** 1651  
**377** **\_7** **\$a** ger  
**500** **1\_** **\$a** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$4** aut1 **\$1** (DE-588)...  
**500** **1\_** **\$a** Dillherr, Johann Michael **\$d** 1604-1669 **\$t** Göttliche Liebesflamme **\$4** werk **\$1** (DE-588)...  
**548** **\_\_** **\$a** 1651 **\$4** datj

[↑ nach oben](#)

## Beziehung zu einer Expression

Beziehungen zu einer anderen Expression (RDA [26.1](#)) sind kein Standardelement. Sie können fakultativ im PICA-Feld 530 erfasst werden (Aleph: Felder 530 \$t, 500 \$p/P, 510 \$k, 511 \$e; Aleph IDS: Felder 530 \$a, 500 \$a, 510 \$a, 511 \$a). Die Erfassung erfolgt als Verknüpfung zu einem bestehenden Normdatensatz für diese Expression in der GND.

Die Art der Beziehung wird über einen \$4-Code ausgedrückt. Für Beziehungen im Sinne von RDA Anhang J ist bei der Vergabe der Codes das [Mapping der GND-Codes zu RDA Anhang J](#) zu beachten. Zusätzlich zum Code wird eine geeignete spezifische Beziehungskennzeichnung aus RDA Anhang J im Unterfeld \$v abgelegt (RDA [24.5](#), RDA 24.5.1.3 D-A-CH).

Beispiel:

PICA3

**130** Kritik der reinen Vernunft\$**f**1781  
**377** ger  
**500** !...!Kant, Immanuel\$**4**aut1  
**530** !...!Kant, Immanuel\$**a**Kritik der reinen Vernunft\$**f**1787\$**4**vorl\$**v**Überarbeitet als  
**548** \$**c**1781\$**4**datj

**130** Kritik der reinen Vernunft\$**f**1787  
**377** ger  
**500** !...!Kant, Immanuel\$**4**aut1  
**530** !...!Kant, Immanuel\$**a**Kritik der reinen Vernunft\$**f**1781\$**4**rela\$**v**Überarbeitung von  
**548** \$**c**1787\$**4**datj

Aleph

**100** \$**p** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1781  
**377** ger  
**548** \$**a** 1781 \$**4** datj  
**530** \$**p** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1787 \$**4** werk \$**v**  
Überarbeitet als \$**9** (DE-588)...

**100** \$**p** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1787  
**377** ger  
**548** \$**a** 1787 \$**4** datj  
**530** \$**p** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1781 \$**4** werk \$**v**  
Überarbeitung von \$**9** (DE-588)...

Aleph IDS

**100** **1\_** \$**a** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1781  
**377** **\_7** \$**a** ger  
**548** **\_\_** \$**a** 1781 \$**4** datj  
**500** **1\_** \$**a** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1787 \$**4** werk \$**v**  
Überarbeitet als \$**1** (DE-588)...

**100** **1\_** \$**a** Kant, Immanuel \$**d** 1871-1922 \$**t** Kritik der reinen Vernunft \$**f** 1787

**377 \_7 \$a** ger  
**548 \_\_ \$a** 1787 **\$4** datj  
**500 1\_ \$a** Kant, Immanuel **\$d** 1871-1922 **\$t** Kritik der reinen Vernunft **\$f** 1781 **\$4** werk **\$v**  
 Überarbeitung von **\$1** (DE-588)...

[↑ nach oben](#)

## Beziehung zu einem Sachbegriff

Im PICA- und Aleph-Feld 550 kann mit einem Normdatensatz für einen Sachbegriff verknüpft werden. Dabei kommen für Expressionen insbesondere instanzielle Oberbegriffe in Frage.

[↑ nach oben](#)

## Beziehung zu einem Geografikum

In RDA gibt es kein Merkmal „Ursprungsort einer Expression“. Dennoch kann eine Beziehung zum Entstehungsort der Expression angelegt werden, wenn dies für sinnvoll gehalten wird. Dafür wird in PICA- und Aleph-Feld 551 eine Verknüpfung zu einem bestehenden Normdatensatz für diesen Ort (PICA: Satzart Tg; Aleph: Satztyp g) hergestellt, vgl. [ELF-PICA 551](#) und [ELF-Aleph 551 bzw. ELF Aleph IDS 551](#). Die Art der Beziehung wird durch den \$4-Code orth ausgedrückt.

[↑ nach oben](#)

## Expressionen vollständiger Werkausgaben

Alle vollständigen Werkausgaben bzw. vollständigen Ausgaben von Werken in einer einzigen Form werden als zum selben Werk gehörig betrachtet (vgl. RDA [6.2.2.10.1 D-A-CH](#) und [6.2.2.10.2 D-A-CH](#)). Eine bestimmte Ausgabe der gesammelten Werke einer Person bzw. der gesammelten Werke in einer einzigen Form wird als Expression dieses Zusammenstellungswerks betrachtet. Der Haupttitel der jeweiligen Ausgabe sowie weitere Titel, unter denen eine besondere Werkausgabe bekannt ist, werden als abweichende Titel erfasst.

Beispiel:

PICA3  
**008** wie  
**130** Werke**\$f**1975-  
**377** ger  
**430** Sämtliche Werke**\$f**1975-  
**430** Frankfurter Ausgabe  
**430** Gesamtausgabe**\$f**1975-  
**500** !...!Hölderlin, Friedrich**\$4**aut1  
**548** **\$c**1975-**\$4**datj

leph

**100** **\$p** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Werke **\$f** 1975-

**377** ger  
**400** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Sämtliche Werke **\$f** 1975-  
**400** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Frankfurter Ausgabe  
**400** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Gesamtausgabe **\$f** 1975-  
**548** **\$a** 1975- **\$4** datj

## Aleph IDS

**100 1\_ \$a** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Werke **\$f** 1975-  
**377 \_7 \$a** ger  
**400 1\_ \$a** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Sämtliche Werke **\$f** 1975-  
**400 1\_ \$a** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Frankfurter Ausgabe  
**400 1\_ \$a** Hölderlin, Friedrich **\$d** 1770-1843 **\$t** Gesamtausgabe **\$f** 1975-  
**548 \_\_ \$a** 1975- **\$4** datj

[↑ nach oben](#)

## Beispiel (vollständiger Datensatz)

PICA3  
**005** Tu1  
**006** http://d-nb.info/gnd/1114685070  
**008** wie  
**011** s  
**012** w  
**035** gnd/1114685070  
**040** **\$erda**  
**043** XA-GB  
**065** 17.4p;19.1dp  
**130** A @brief and true report of the new found land of Virginia**\$g**Französisch  
**377** fre  
**430** Merveilleux et estrange rapport  
**500** !...!Harriot, Thomas**\$4**aut1  
**500** !...!L'Ecluse, Charles**\$cde****\$4**uebe  
**530** !...!Harriot, Thomas**\$a**A @brief and true report of the new found land of Virginia**\$4**werk  
**548** **\$c**1590**\$4**datj  
**550** !...!Übersetzung**\$4**obin  
**550** !...!Französisch**\$4**spra  
**667** RDA-Inhaltstyp: Text  
**670** BN-Opale  
**670** SUDOC  
**678** **\$b**Französische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588  
**903** **\$e**DE-101  
**903** **\$r**DE-101

**Ab Mitte April 2017**

**005** Tu1

**006** http://d-nb.info/gnd/1114685070  
**008** wie  
**011** s  
**012** w  
**035** gnd/1114685070  
**040** \$erda  
**043** XA-GB  
**065** 17.4p;19.1dp  
**130** A @brief and true report of the new found land of Virginia\$IFranzösisch  
**336** Text  
**377** fre  
**430** Merveilleux et estrange rapport  
**500** !...!Harriot, Thomas\$4aut1  
**500** !...!L'Ecluse, Charles\$cdes\$4uebe  
**530** !...!Harriot, Thomas\$aA @brief and true report of the new found land of Virginia\$4werk  
**548** \$c1590\$4datj  
**550** !...!Übersetzung\$4obin  
**550** !...!Französisch\$4spra  
**670** BN-Opale  
**670** SUDOC  
**678** \$bFranzösische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588  
**903** \$eDE-101  
**903** \$rDE-101

Anmerkung: Nach dem Standardelemente-Set müssen folgende Felder nicht besetzt werden: 043 (Ländercode), 065 (GND-Systematik), 430 (Abweichender Titel), 530 (Beziehung zum Werk), 548 (Datum der Expression, da hier nicht zur Unterscheidung notwendig), 678 (Biografische, historische und andere Angaben).  
 Da der Datensatz für die Verwendung in der Sacherschließung erfasst wurde (Feld 011: Teilbestandskennzeichen s), sind die Angaben in den Feldern 043 (Ländercode) und 065 (GND-Systematik) obligatorisch

## Aleph

**001**\$a (DE-588) 1114685070  
**024** \$a http://d-nb.info/gnd/1114685070  
**035** \$a gnd/1114685070  
**043** \$a XA-GB  
**065** \$a 17.4p \$a 19.1dp  
**093** \$a wie  
**095** \$a 1  
**096** \$a w  
**097** \$a u  
**098** \$a s  
**100** \$p Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia  
     \$h Französisch  
**377** \$a fre  
**400** \$p Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t Merveilleux et estrange rapport  
**500** \$p Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$4 aut1 \$9 (DE-588)...  
**500** \$p L'Ecluse, Charles <<de>> \$d 1526-1609 \$4 uebe \$9 (DE-588)...  
**500** \$p Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia \$4 werk \$9 (DE-588)...  
**548** \$a 1590 \$4 datj  
**550** \$s Übersetzung \$4 obin \$9 (DE-588)...  
**550** \$s Französisch \$4 spra \$9 (DE-588)...  
**667** \$a rda

**667 \$a** RDA-Inhaltstyp: Text  
**670 \$a** BN-Opale  
**670 \$a** SUDOC  
**678 \$b** Französische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588  
**903 \$e**DE-101  
**903 \$r**DE-101

#### Ab Mitte April 2017

**001\$a** (DE-588) 1114685070  
**024 \$a** <http://d-nb.info/gnd/1114685070>  
**035 \$a** gnd/1114685070  
**043 \$a** XA-GB  
**065 \$a** 17.4p **\$a** 19.1dp  
**093 \$a** wie  
**095 \$a** 1  
**096 \$a** w  
**097 \$a** u  
**098 \$a** s  
**100 \$p** Harriot, Thomas **\$d** 1560-1621 **\$t** <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia**\$l** Französisch  
**336 \$a** Text  
**377 \$a** fre  
**400 \$p** Harriot, Thomas **\$d** 1560-1621 **\$t** Merveilleux et estrange rapport  
**500 \$p** Harriot, Thomas **\$d** 1560-1621 **\$4** aut1 **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** L'Ecluse, Charles <<de>> **\$d** 1526-1609 **\$4** uebe **\$9** (DE-588)...  
**500 \$p** Harriot, Thomas **\$d** 1560-1621 **\$t** <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia **\$4** werk **\$9** (DE-588)...  
**548 \$a** 1590 **\$4** datj  
**550 \$s** Übersetzung **\$4** obin **\$9** (DE-588)...  
**550 \$s** Französisch **\$4** spra **\$9** (DE-588)...  
**667 \$a** rda  
**670 \$a** BN-Opale  
**670 \$a** SUDOC  
**678 \$b** Französische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588  
**903 \$e**DE-101  
**903 \$r**DE-101

Anmerkung: Nach dem Standardelemente-Set müssen folgende Felder nicht besetzt werden: 043 (Ländercode), 065 (GND-Systematik), 400 \$p (Abweichender Titel), 500 \$p \$t (Beziehung zum Werk), 548 (Datum der Expression, da hier nicht zur Unterscheidung notwendig), 678 (Biografische, historische und andere Angaben), 550 (Sachbegriff).

Da der Datensatz für die Verwendung in der Sacherschließung erfasst wurde (Feld 098: Teilbestandskennzeichen s), sind die Angaben in den Feldern 043 (Ländercode) und 065 (GND-Systematik) obligatorisch

Aleph IDS

**001**\_\_\_\_(DE-588)1114685070  
**024 7\_ \$a** <http://d-nb.info/gnd/1114685070> **\$2** uri

**035** \_\_\_ \$a (DE-588)1114685070  
**040** \_\_\_ \$a DE-101 \$r DE-101 \$b ger \$d 1250 \$e rda  
**043** \_\_\_ \$a XA-GB  
**065** \_\_\_ \$a 17.4p \$2 sswd  
**065** \_\_\_ \$a 19.1dp \$2 sswd  
**079** \_\_\_ \$a g \$b u \$c 1 \$q s \$u w \$v wie  
**100 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia \$g Französisch  
**377 \_7** \$a fre  
**400 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t Merveilleux et estrange rapport  
**500 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$4 aut1 \$1 (DE-588)...  
**500 1\_** \$a L'Ecluse, Charles <<de>> \$d 1526-1609 \$4 uebe \$1 (DE-588)...  
**500 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia \$4 werk \$1 (DE-588)...  
**548** \_\_\_ \$a 1590 \$4 datj  
**550** \_\_\_ \$a Übersetzung \$4 obin \$1 (DE-588)...  
**550** \_\_\_ \$s Französisch \$4 spra \$1 (DE-588)...  
**667** \_\_\_ \$a RDA-Inhaltstyp: Text  
**670** \_\_\_ \$a BN-Opale  
**670** \_\_\_ \$a SUDOC  
**678** \_\_\_ \$b Französische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588

#### Ab Mitte April 2017

**001**\_\_\_(DE-588)1114685070  
**024 7\_** \$a <http://d-nb.info/gnd/1114685070> \$2 uri  
**035** \_\_\_ \$a (DE-588)1114685070  
**040** \_\_\_ \$a DE-101 \$r DE-101 \$b ger \$d 1250 \$e rda  
**043** \_\_\_ \$a XA-GB  
**065** \_\_\_ \$a 17.4p \$2 sswd  
**065** \_\_\_ \$a 19.1dp \$2 sswd  
**079** \_\_\_ \$a g \$b u \$c 1 \$q s \$u w \$v wie  
**100 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia \$l Französisch  
**336** \_\_\_ \$a Text  
**377 \_7** \$a fre  
**400 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t Merveilleux et estrange rapport  
**500 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$4 aut1 \$1 (DE-588)...  
**500 1\_** \$a L'Ecluse, Charles <<de>> \$d 1526-1609 \$4 uebe \$1 (DE-588)...  
**500 1\_** \$a Harriot, Thomas \$d 1560-1621 \$t <<A>> brief and true report of the new found land of Virginia \$4 werk \$1 (DE-588)...  
**548** \_\_\_ \$a 1590 \$4 datj  
**550** \_\_\_ \$a Übersetzung \$4 obin \$1 (DE-588)...  
**550** \_\_\_ \$s Französisch \$4 spra \$1 (DE-588)...  
**667** \_\_\_ \$a RDA-Inhaltstyp: Text  
**670** \_\_\_ \$a BN-Opale  
**670** \_\_\_ \$a SUDOC  
**678** \_\_\_ \$b Französische Übersetzung des ethnologisch-geografischen Berichts von Thomas Harriot von 1588

Anmerkung: Nach dem Standardelemente-Set müssen folgende Felder nicht besetzt werden: 043 (Ländercode), 065 (GND-Systematik), 400 \$a (Abweichender Titel), 500 \$a \$t (Beziehung zum Werk), 548 (Datum der Expression, da hier nicht zur Unterscheidung notwendig), 678 (Biografische, historische und andere Angaben), 550 (Sachbegriff).

Da der Datensatz für die Verwendung in der Sacherschließung erfasst wurde (Feld 079 \$q:



Teilbestandskennzeichen s), sind die Angaben in den Feldern 043 (Ländercode) und 065 (GND-Systematik) obligatorisch